

CONSEIL COMMUNAL DU 27 FÉVRIER 2014
GEMEENTERAAD VAN 27 FEBRUARI 2014

REGISTRE - REGISTER

Présents	Didier Gosuin, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ;
Aanwezig	Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Jean-Claude Vitoux, <i>Président/Voorzitter</i> ; Bernard Noel, Isabelle Désir, Michel Wauters, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Vincent Molenberg, Eloise Defosset, Muriel Koch, Florence Couldrey, Christophe Magdalijns, Nathalie Masset, Marc Vandame, Suzanne Coopmans, Didier Molders, Suat Kuraoglu, Christian Grétry, Annick Sommer, Frédéric Lambin, André Decourrière, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Etienne Schoonbroodt, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Véronique Jamouille, Elise Willame, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .
Verontschuldigd	

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:00
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:00

#002/27.02.2014/A/0001# **Secrétariat - Secretariaat**

Vote sur l'urgence de l'inscription à l'ordre du jour du Conseil communal d'un point complémentaire.

LE CONSEIL,

Vu l'article 97 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu l'article 37 de son règlement d'ordre intérieur ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 18 février 2014 référencée 002/18.02.2014/B/0045 ;

DECIDE

d'approuver l'inscription en urgence d'un point à l'ordre du jour du Conseil Communal, relatif à l'extension du centre scolaire "Les Marronniers".

La présente délibération sera envoyée sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Stemming over de spoedbehandeling van de inschrijving van de aanvullende punt in het bijkomende agenda van de Gemeenteraad.

DE RAAD,

Gezien het artikel 97 van het Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien het artikel 37 van het huishoudelijk reglement ;

Gezien de beraadslaging van het Schepencollege om 18 februari 2014 referente 002/18.02.2014/B/0045 ;

BESLIST

de inschrijving tot spoedbehandeling van een punt betreffende de uitbreiding van het schoolcentrum "Les Marronniers" goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0002# **Secrétariat - Secretariaat**

Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 30.01.2014 - Approbation

Le procès-verbal de cette séance est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 30.01.2014 - Goedkeuring

Het proces-verbaal van deze zitting wordt goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0003# **Secrétariat - Secretariaat**

Communications : Liste des marchés par procédure négociée sans publicité.

LE CONSEIL,

Vu les articles 234 à 236 de la Nouvelle Loi communale ;

Considérant la passation des marchés suivants par le Collège :

002/03.12.2013/B/0031	Espace Public	Placement d'échelle de secours au cs du Pré des Agneaux - Marché par procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	2.510,75 €	100/72460
002/03.12.2013/B/0032	Espace Public	Placement d'échelle de secours pour les douches de l'ESAC - Marché par procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	9.055,64 €	722/72460
002/03.12.2013/B/0033	Espace Public	Remplacement de châssis local médecin et kiné de l'Esac et divers châssis à l'Académie de Musique - Marché par procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	5.613,08€ tvac et 2.300,45€ tvac €	734/72460
002/07.01.2014/B/0026	Espace Public	Remplacement des portes extérieures au cs des Marronniers - Marché par procédure négociée sans	30.000 €	722/72460

		publicité - Fixation des conditions - Approbation de la dépense - Désignation des firmes à consulter		
002/21.01.2014/B/0031	Espace Public	Assainissement des murs enterrés au cs du Souverain - Marché par procédure négociée sans publicité - Fixation des conditions - Approbation de la dépense - Désignation des firmes à consulter	10.000 €	722/72460
002/21.01.2014/B/0036	Espace Public	Entretien ponctuel de divers espaces verts - Procédure négociée sans publicité - Fixation des conditions - Approbation de la dépense - Désignation des firmes.	50.000 €	766/72560
002/21.01.2014/B/0069	Bibliothèque	Abonnement à l'Encyclopaedia Universalis en ligne - marché par procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée - désignation du fournisseur	1.017 €	767/12448
002/28.01.2014/B/0026	Espace Public	Aménagement d'une sortie de secours depuis le 1er étage au cs du Pré des Agneaux - Marché par procédure négociée sans publicité- Fixation des conditions - Approbation de la dépense - Désignation des firmes à consulter	30.000 €	722/72460
002/04.02.2014/B/0020	Espace Public	Plan d'Action Communal de Stationnement (PACS) d'Auderghem - Marché par procédure négociée sans publicité - Fixation des conditions - Approbation de la dépense - Désignation des firmes à consulter	30.000 €	424/74760
002/04.02.2014/B/0023	Espace Public	Achat de nouvelles brosses pour les balayeuses - Marché par procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	3.967,13 €	876/74498
002/04.02.2014/B/0024	Espace Public	Achat d'une machine à souder les tubes en plastique pour le service Plombiers - Marché par procédure négociée sans	3.592,59 €	138/74451

		publicité sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire.		
002/04.02.2014/B/0025	Espace Public	Implantation d'un avaloir supplémentaire av Schoofs pour éradiquer un problème d'inondation	4.958,02 €	421/73560

PREND ACTE :

- de la passation des marchés par procédure négociée sans publicité susmentionnés ;
- des décisions du Collège échevinal s'y rapportant.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives, ainsi qu'à l'attention du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil est informé.

Mededelingen : Lijst van opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

DE RAAD,

Gelet op artikels 234 tot 236 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien de volgende opdrachten gegund werden door het Schepencollege :

002/03.12.2013/B/0031	Publieke Ruimte	Plaatsing van een noodladder voor de schoolcentrum Pré des Agneaux - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aangenomen faktuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de aanbesteder	2.510,75 €	100/72460
002/03.12.2013/B/0032	Publieke Ruimte	Plaatsen van een noodladder voor het douchelokaal van het ESAC school - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aangenomen faktuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de aanbesteder	9.055,64 €	722/72460
002/03.12.2013/B/0033	Publieke Ruimte	Vervanging van de raamkozijnen van het Muziekacademie en "l'ESAC" school - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aangenomen faktuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de aanbesteder	5.613,08€ tvac et 2.300,45€ tvac €	734/72460
002/07.01.2014/B/0026	Publieke Ruimte	Vervanging van buitendeuren van de school "Les Marronniers" - Onderhandelingsprocedure	30.000 €	722/72460

		zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de firma's		
002/21.01.2014/B/0031	Publieke Ruimte	Drainering van de ondergrondse muren aan de school "Souverain" - Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de firma's	10.000 €	722/72460
002/21.01.2014/B/0036	Publieke Ruimte	Onderhouden van verschillende groene zones - Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de firma's.	50.000 €	766/72560
002/21.01.2014/B/0069	Bibliotheek	Abonnement op Encyclopaedia Universalis on line - onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aangenomen factuur - aanduiding van de aanbesteder	1.017 €	767/12448
002/28.01.2014/B/0026	Publieke Ruimte	Inrichten van een nooduitgang voor de school "Pré des Agneaux" - Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de firma's	30.000 €	722/72460
002/04.02.2014/B/0020	Publieke Ruimte	Uitvoering van een Gemeentelijk Parkeeractieplan (GPAP) van Oudergem - Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vaststelling van de voorwaarden - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de firma's	30.000 €	424/74760
002/04.02.2014/B/0023	Publieke Ruimte	Aankoop van nieuwe borstels voor veegmachines - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aangenomen factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de aanbesteder.	3.967,13 €	876/74498
002/04.02.2014/B/0024	Publieke Ruimte	Ankoop van lasmachine voor plastieebuizen voor de dienst	3.592,59 €	138/74451

		Loodgieters - Overheidsopdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op aangenomen factuur- Goedkeuring over de uitgaven - Aanwijzing van de opdrachtnemer		
002/04.02.2014/B/0025	Publieke Ruimte	Inplanten van een bijkomende rioolaansluiting ,Schoofslaan voor overstromingen te vermijden.	4.958,02 €	421/73560

NEEM AKTE:

- van de gunning van bovenvermelde opdrachten via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking en op aangenomen factuur;

- van de beslissingen van het Schepencollege hier omtrent;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken, alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad wordt geïnformeerd.

#002/27.02.2014/A/0004# **Secrétariat - Secretariaat**

Conseil communal - Congé parental - article 11 de la Nouvelle Loi communale - Madame Elise Willame

LE CONSEIL

Vu l'article 11 de la Nouvelle Loi communale ;

Revu sa délibération du 6 décembre 2012, référencée 002/06.12.2012/A/0002 portant "Prestations de serment et installation des Conseillers communaux."

Considérant le mail du 21 janvier 2014 de Madame Elise Willame dans lequel elle informe le Collège des Bourgmestre et Echevins de son congé de maternité débutant le 17 janvier 2014 ;

PREND ACTE

de l'absence de Mme Elise Willame au Conseil Communal pour la durée de son congé de maternité

La présente délibération sera transmise sous forme de bref exposé à Monsieur le Ministre Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil est informé.

Gemeenteraad - Ouderschapsverlof - artikel 11 van de Nieuwe Gemeentewet - Mevrouw Elise Willame

DE RAAD

Gezien het artikel 11 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Herzien zijn beraadslaging van 6 december 2012, referten 002/06.12.2012/A/0002 houdende Eedafleggingen en aanstelling der gemeenteraadsleden. ;

Overwegende het e-mail van 21 januari 2014 van Mevrouw Elise Willame waarin ze haar ouderschapsverlof aan het Schepencollege communiceert die om 17 januari 2014 zal beginnen ;

NEEMT AKTE

van de afwezigheid van Mw Elise Willame in de Gemeenteraad tijdens haar ouderschapsverlof.

Onderhavige beraadslaging zal, onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan De Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

#002/27.02.2014/A/0005# **Espace Public - Publieke Ruimte**

Réalisation d'un Plan Lumière - Marché par Procédure Négociée Sans publicité - Fixation des conditions - Mode de passation - Approbation de la dépense - Désignation des firmes à consulter

LE CONSEIL,

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu les articles 234 à 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu que la réalisation d'un plan de gestion à long terme de l'éclairage public et de la scénographie nocturne (Plan Lumière) permettrait :

- d'harmoniser au mieux l'éclairage public des voiries d'Auderghem
- de mieux gérer les futurs investissements en matière d'éclairage public
- d'étudier la mise en lumière des bâtiments remarquables

Vu le cahier spécial des charges n° 10/2014 fixant les clauses contractuelles administratives et techniques du marché ;

Vu que la mission se décomposera en trois phases :

- Phase I : Rapport préliminaire
- Phase II: Rapport d'étude
- Phase III: Rapport technique

Vu que la dépense est estimée à $\pm 1,00$ € par habitant, soit +/- 35.000 € TVAC ;

Vu qu'une modification budgétaire d'une somme de 35.000 € de l'article 426/732.60 « Etablissement d'un Plan Lumière » du budget extraordinaire de 2014 est nécessaire.

Vu que, pour ce type de mission, un subside de 0,70 € par habitant, soit +/- 24.500 €, est possible via SIBELGA ;

Vu que la compensation, d'un montant de +/- 10.500 € (35.000 – 24.500) se fera sur l'article 100/724.60 « Travaux Imprévus - Tous Bâtiments » du budget extraordinaire de 2014 sur lequel une somme de 75.000 € était prévue et ne sera pas entièrement utilisée ;

DECIDE :

- d'établir un marché par procédure négociée sans publicité et d'arrêter les conditions du marché suivant le cahier spécial des charges n° 10/2014 ;
- de procéder à une modification budgétaire de 35.000 € de l'article 426/732.60 « Etablissement d'un Plan Lumière » du budget extraordinaire de 2014 ;
- d'approuver la dépense, estimée à 35.000 €, et d'imputer cette dernière à l'article 426/732.60 « Etablissement d'un Plan Lumière » du budget extraordinaire de 2014 ;
- d'engager la procédure d'attribution de ce marché en arrêtant les firmes à consulter comme suit, le choix de celles-ci étant justifié par le fait qu'elles sont toutes spécialisées en matière d'éclairage et/ou qu'elles ont déjà effectué un Plan Lumière pour une autre commune ;

* Radiance 35

Rue de la Boucherie, 7

4000 Liège

isabelle@radiance35.eu

* ACT lighting design

Avenue Wielemans Ceuppens 45/1

1190 Bruxelles

infoactlightingdesign.com

jean.pierre.majot@skynet.be
bruno@actlightingdesign.com

* Agora

Rue Montagne aux Anges, 26
1081 Bruxelles
agora@agora-urba.be

* Arter

Rue de l'étuve, 30
1000 Bruxelles
info@arter.be

* Light-to-Light

Boulevard des Invalides, 253
1160 Bruxelles
f.nam@light-to-light.com

* Ava

Place E. Flagey, 7/4
1050 Bruxelles
ava@skynet.be

- de charger le Collège Echevinal de l'exécution de ces décisions ;

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives, ainsi qu'à l'attention du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Uitvoering van een Lichtplan - Opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Vastelling van de voorwaarden - Wijze van gunning - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de te raadpleegde firma's

DE RAAD,

Gezien de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gezien het Koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing overheidsopdrachten voor klassieke sectoren;

Gezien het Koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gezien de artikelen 234 tot 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gezien de uitvoering van een beleidsplan op lange termijn voor de openbare verlichting en de nachtscenografie (Lichtplan) zou toelaten:

- om de openbare verlichting van de wegnetten te Oudergem zo goed mogelijk te harmoniseren.
- om beter de toekomstige investeringen inzake openbare verlichting te beheren
- om de inzet in licht van de opmerkelijke gebouwen te bestuderen

Gezien het bijzonder lastenboek n°10/2014 bepalend de administratieve en technische contractuele clausules van de opdracht;

Gezien de taak in drie fasen wordt verdeeld;

- Fase I : Voorbereidend verslag
- Fase II : Studieverlag
- Fase III : Technisch verslag

Gezien de uitgave geschat is op ± 1,00 € per inwoner, hetzij +/- 35.000 incl. BTW;

Gezien een begroting wijziging voor een bedrag van 35.000 € op het artikel 426/732.60 "Uitvoering van een lichtplan" van de buitengewone begroting 2014 nodig is.

Gezien er voor dit soort taak een subsidie van 0,70 € per inwoner, hetzij +/- 24.500 € via SIBELGA mogelijk is;

Gezien de compensatie, van een bedrag van +/- 10.500 € (35.000 – 24.500) zich op het artikel

100/724.60 “Onvoorzien werken – Alle gebouwen “ van de buitengewone begroting 2014 zal doen, waarop een bedrag van 75.000 € was voorzien en zal niet volledig gebruikt worden;

BESLIST :

- de opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking opstellen en de gunningwijze van de opdracht vaststellen volgens het bijzonder lastenboek n° 10/2014;
- tot begroting wijziging voor een bedrag van 35.000 € op het artikel 426/732.60 “Uitvoering van een lichtplan” van de buitengewone begroting van 2014 over te gaan;
- de uitgaven, geschat op 35.000 € goed te keuren en deze laatste op het artikel 426/732.60 “Uitvoering van een lichtplan” van de buitengewone begroting 2014 te boeken;
- de toewijzingsprocedure van deze opdracht instellen door de te raadplegen ondernemingen vast te stellen, als volgt, de keuze van deze wordt gerechtvaardigd doordat zij allemaal gespecialiseerd zijn inzake de verlichting en/of dat zij reeds een Lichtplan voor andere gemeenten hebben uitgevoerd;
- het publicatiebericht in bijlage goed te keuren;

* Radiance 35

Rue de la Boucherie 7 te 4000 Luik

isabelle@radiance35.eu

* ACT lighting design

Wielemans Ceuppenslaan 45/1 te 1190 Brussel

Infoactlightingdesign.com

jean.pierre.majot@skynet.be

Bruno@actlightingdesign.com

* Agora

Rue Montagne aux Anges 26

1081 Brussel

agora@agora-urba.be

* Arter

Rue de l'étuve 30

1000 Brussel

info@arter.be

*Light-to-Light

Invalidenlaan 253

1160 Brussel

f.nam@light-to-light.com

*Ava

Place E. Flagey 7/4

1050 Brussel

ava@skynet.be

- het Schepencollege te belasten met de uitvoering van deze beslissingen;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken, alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0006# **Espace Public - Publieke Ruimte**

Cadastre énergétique 2005 – 2012 et mesures visant à diminuer les consommations énergétiques des bâtiments communaux.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Collège échevinal du 10/12/2013 approuvant le cadastre énergétique 2005 – 2012

;

Vu la décision du Collège échevinal du 4/02/2014 demandant de compléter les mesures visant à diminuer les consommations énergétiques en incluant le Centre culturel et la bibliothèque néerlandophone, telles que :

Maison Communale + Centre Culturel + Police + Bibliothèque (Rue Emile Idiers 12)

L'ensemble est alimenté par un même compteur gaz et un même compteur électrique.

Il est impossible de différencier les différentes entités.

-Instauration d'un "cahier de bord" de chaufferie.

-Pose de réflecteurs derrière les radiateurs (2€/radiateur € 600€ pour 3,4 et 5ème étages)

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie.

(durée indéterminée)

-Analyse de rentabilité de la cogénération par Sibelga (en cours)

-Etude pour l'amélioration ou la modification de l'installation de chauffe du centre culturel (Attention, il s'agit de la même chaufferie que l'administration. De plus, la gestion thermique d'un centre culturel est très complexe de par sa fonction. Il est nécessaire de réchauffer la salle avant les représentations, de la refroidir durant celles-ci, et de jouer continuellement entre ces deux systèmes.

)

Ecole "Blankedelle" (Avenue Jean Van Horenbeeck 33)

-Instauration d'un "cahier de bord" de chaufferie.

-Codage de la chaudière du bâtiment "salle de gym" pour l'utilisation de la régulation « Sauter » (nécessite la modification complète du système : pas spécialement rentable).

-Equilibrage hydraulique des circuits de chauffage (optimisation de la distribution de chaleur sur l'ensemble des circuits) (premier trimestre 2014)

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

-Analyse des modifications apportées par les panneaux photovoltaïques (courant 2015)

Marronniers et oursons (Chaussée de Wavre 1177)

-Terminer les travaux (lié au procès avec Delta Thermic) (2014)

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie (en collaboration avec Sibelga). (durée indéterminée)

Souverain IAPS HT (Chaussée de Wavre 1649)

-Isolation des vannes d'eau chaude, du circulateur et du séparateur d'air en chaufferie. (seconde moitié 2014)

-Installation d'une horloge pour couper le boiler dans les sanitaires. (première moitié 2014)

-Installation d'une vanne thermostatique de type institutionnel pour le radiateur du hall. (première moitié 2014)

-Relighting (suppression des tubes fluorescents T12 dans deux locaux). (seconde moitié 2014)

-Instauration d'un "cahier de bord" de chaufferie.

-Système NRClick à terminer en 2014.

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Souverain auditorium (Rue des écoliers 5)

-Isolation des vannes d'eau chaude en chaufferie (730€, retour en 5,5 ans).

-Isolation des allèges derrière les radiateurs par une plaque isolante couverte d'aluminium. (~2€/radiateur)

-Placement d'une sonde de température ambiante. (première moitié 2014)

-Instauration d'un "cahier de bord" de chaufferie.

-Système NRClick à terminer en 2014.

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Souverain primaire (Rue Robert Willame 25)

-Système NRClick à terminer en 2014.

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

-Analyse des modifications apportées par les panneaux photovoltaïques (courant 2015)

Souverain Crèche "Les mômes" (Rue Robert Willame 21)

-Système NRClick à terminer en 2014.

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Ecole Collin (Avenue Jean François Lemmans 58)

-Rien à faire dans ce bâtiment. Trop ancien et mal isolé. --> Voir s'il est plus avantageux de laisser comme ça, d'isoler le bâtiment ou de refaire un bâtiment.

Ecole Pavillon Arums (Avenue des Arums 12)

-Placement du système NRClick en 2014 + travaux préparatoires (pose d'une gaine entre le compteur gaz et le local).

Ecole pré des agneaux (Place Edouard Pinoy 20)

-Installation de détecteurs de mouvement ou de timer pour l'éclairage des sanitaires (première moitié 2014)

-Instauration d'un "cahier de bord" de chaufferie.

-Placement du système NRClick en 2014.

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Crèche "LES PONEYS" (Avenue Général Merjay)

-Placement du système NRClick (en cours)

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Rouge-Cloître Centre d'art (Rue du Rouge Cloître)

-Placement du système NRClick (2015)

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Rouge-Cloître Maison du conte (Rue du Rouge Cloître)

-Placement du système NRClick (2015)

Rouge-Cloître Classes vertes (Rue du Rouge Cloître)

-Placement du système NRClick (2015)

Cimetière (Avenue Jean Van Horenbeeck 25)

-Rien d'envisagé pour l'instant.

Plan vert (Rue Emile Rotiers 22)

-Isoler les tuyauteries (perte de 1200 kWh/an de gaz) (deuxième moitié 2014)

-Installation d'une horloge en cuisine pour couper l'alimentation en électricité du chauffe eau (première moitié 2014).

-Relighting (incandescence --> basse consommation). (seconde moitié 2014)

-Installation d'un sèche linge à condensation (600€, retour en 0,35 an) --> vérifier la faisabilité avec le SIPPT. (courant 2014)

-Instauration d'un "cahier de bord" de chaufferie.

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Maison des jeunes (Chaussée de Wavre 1979)

-Rien d'envisagé pour l'instant.

Gymnasium (Boulevard des Invalides 206-220)

-Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Stade communal (Chaussée de Wavre 1854)

-Réflexion sur les consommations électriques des vestiaires (première moitié 2014)

Voirie centre sportif Willeghem (Rue du Vieux Moulin 17 / Rue du Villageois 89)

-Installation d'horloges pour couper certains circulateurs. (première moitié 2014)

-Isolation des accessoires en chaufferies (perte de 7000 kWh/an soit 365€/an) (deuxième moitié 2014)

-Installation d'une horloge pour couper l'alimentation du boiler du réfectoire (première moitié 2014).

-Relighting (suppression des tubes fluorescents T12) (2015)

- Isolation de la chaudière avec de la laine minérale. (deuxième moitié 2014)
- Installation de vannes thermostatiques de type institutionnel (2015)
- Remplacement de la chaudière au mazout (lorsqu'elle présentera des signes évidents d'obsolescence)
- Instauration d'un "cahier de bord" de chaufferie.
- Installation de deux thermostats permettant de programmer des températures et des horaires pour les générateurs d'air chaud. (2015)
- Isolation des canalisations d'eau chaude sanitaire en chaufferie avec un isolant de 30mm minimum (perte de 3785 kWh/an) (deuxième moitié 2014)
- Optimisation des consommations par modification progressive des paramètres en chaufferie. (durée indéterminée)

Pavillon - cohésion sociale (Rue de la Stratégie 3)

- Rien d'envisagé pour l'instant.

Bibliothèque NDLS (Chaussée de Wavre 1686 - Bâtiment de la Régie.)

- Isolation des accessoires en chaufferie et des gaines de ventilation.

- Remplacement de tubes néons dans le bureau.

Vu la décision du Collège échevinal du 4/02/2014 décidant de mettre le cadastre énergétique 2005 – 2012 ainsi que les mesures visant à diminuer les consommations énergétiques à l'ordre du jour du conseil communal ;

DÉCIDE :

De prendre connaissance du document « cadastre énergétique 2005 – 2012 » et des différentes mesures visant à diminuer les consommations énergétiques.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Energetisch kadaster 2005- 2012 en de maatregelen om het energieverbruik van de Gemeentelijke gebouwen te verminderen.

DE RAAD,

Gezien op de beslissing van het Schepencollege van 10/12/2013 dat het energiekadaster 2005 – 2012 goedkeurde;

Gezien op de beslissing van het Schepencollege van 04/02/2014 dat vraagt om de maatregelen aan te vullen om het energieverbruik te verminderen, door het Culturele Centrum en de Nederlandstalige bibliotheek in te sluiten, zoals:

GEMEENTEHUIS + CULTUREEL CELTRUM+POLITIE+ BIBLIOTHEEK (Emile Idiersstraat 12)

Het geheel is door dezelfde gasteller en dezelfde elektriciteit teller gevoed

Het is onmogelijk de verschillende entiteiten te verscheidene.

- Instellen van een “dagboek” voor de verwarming
- Aanleggen van reflectoren achter de radiators (2€/ radiator 0 600€ voor 3,4 en 5de verdiepen
- Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
- Analyse van rentabiliteit van cogénération door Sibelga (lopend)

Studie voor de verbetering of de wijziging van de installatie voor de verwarming van het culturele centrum

(Opgelet, het gaat om hetzelfde ketelhuis dan het gemeentebestuur. Bovendien het warmtebeleid van een cultureel centrum is zeer ingewikkeld door zijn functie. Het is noodzakelijk om de zaal te opwarmen voor de voorstellingen, en ze af te koelen tijdens deze, en voortdurend te spelen tussen deze twee systemen.)

“Blankedelle” School (Jean Van Hoorenbeecklaan 33)

- Instellen van een “dagboek” voor de verwarming

- De codering van de verwarmingsketel van het gebouw „turnzaal“ voor het gebruik van de regeling „Springen“ (vereist de volledige wijziging van het systeem: niet speciaal rendabel).
- Hydraulische verheffing van het verwarmingscircuit (optimalisering van de verdeling van warmte over het geheel van de circuit) (eerste kwartaal 2014)
- Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
- Analyse van de wijzigingen die door de fotovoltaïsche panelen (lopend in 2015) werden aangebracht
- School “Les Marronniers” en kinderdagverblijf “Les Oursons” (Waverssesteenweg 1177)
- Werken beëindigen (verbonden aan rechtsgeding met Delta Thermic in 2017)
- Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(in samenwerking met SIBELGA) (onbepaalde duur)
- School “Souverain” IAPS HD (Waverssesteenweg 1649)
- Isolatie van de warmwater ventielen, van de circulatiepompen en de verdeler van lucht in het ketelhuis (2de helft van 2014)
- Installatie van een klok om de boiler van de sanitairen af te sluiten (1ste helft van 2014)
- Relighting (afschaffing van de tl-buizen T12 in de twee lokalen) (2de helft van 2014)
- Instellen van een “dagboek” voor de verwarming
- NR click systeem dat in 2014 moet beëindigd worden
- Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
- School “Souverain” Auditorium (Scholierenstraat 5)
- Isolatie van de warmwater ventielen van ketelhuis (730€, terugkeer in 5,5 jaren)
- Isolatie door een isolerende platen overtrokken door aluminium van de steunmuren achter de radiatoren (~2€/radiator)
- Plaatsen van een kamertemperatuurpeil (1ste helft van 2014)
- Instellen van een “dagboek” voor de verwarming
- NR click systeem dat in 2014 moet beëindigd worden
- Analyse van de wijzigingen die door de fotovoltaïsche panelen (lopend in 2015) werden aangebracht
- School “Souverain “ lagerschool (Robert Willamestraat 25)
- NR click systeem dat in 2014 moet beëindigd worden
- Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
- Analyse van de wijzigingen die door de fotovoltaïsche panelen (lopend in 2015) werden aangebracht
- “Souverain kinderdagverblijf “Les Mômes” (Robert Willamestraat 21)
- NR click systeem dat in 2014 moet beëindigd worden
- Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
- “Collin”School (Jean François Leemanslaan 12)
- In dit gebouw niets te doen. Veel te oud en slecht geïsoleerd à Nazien of het voordeliger zou zijn het gebouw zo te laten, te isoleren of het gebouw herbouwen.
- School “Paviljoen Arums” (Arums laan 12)
- Plaatsen van een NRclick systeem in 2014 + voorbereidende werken (aanleg van een koker tussen de gasteller en het lokaal)
- School “Pré des Agneaux” (Pinoyplein 20)
- Installatie van bewegingsmelders of timer voor de verlichting van de sanitairen (1ste helft van 2014)
- Instellen van een “dagboek” voor de verwarming
- NR click systeem dat in 2014 moet beëindigd worden
- Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
- Kinderdagverblijf “Les Poneys” (General Merjaylaan 19)

- Plaatsen van de NRclick systeem (in verloop)
 - Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
 - Rood Klooster Kunstcentrum (Rood-Kloosterstraat)
 - Plaatsen van de NRclick systeem (in 2015)
 - Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
 - Rood Klooster “Maison du conté” (Rood-Kloosterstraat)
 - Plaatsen van de NRclick systeem (in 2015)
 - Rood Klooster ”Classes verte” (Rood-Kloosterstraat)
 - Plaatsen van de NRclick systeem (in 2015)
 - Kerkhof (Jean Van Horenbeeklaan 25)
 - Niets voorzien momenteel
 - Groendienst (Emile Rotiersstraat 22)
 - Isolaties van de buizen (verlies van 1200 kWh/jaar aan gas) (2de helft 2014)
 - Plaatsen van een horloge in de keuken voor de stroom om van de elektrische water verwarmers af te zetten (1ste helft van 2014)
 - Relighting (gloeilampen => lage verbruik) (2de helft van 2014)
 - Plaatsen van een droogkast met condensatie (600€, terugkeer in 0,35 jaren) à nakijken van de haalbaarheid met de IDPWB (in de loop van 2014)
 - Instellen van een “dagboek” voor de verwarming
 - Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
 - Jeugdhuys (Waverssesteenweg 1979)
 - Niets voorzien momenteel
 - Gymnasium (Invalidenlaan 206-220)
 - Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
 - Gemeentelijke Stadion (Waverssesteenweg 1854)
 - Opmerkingen over het elektrische verbruik van de kleedkamers(1stehelft van 2014)
 - Wegennis Sportcentrum “Willeghem” (Oude Molenstraat 17/ Dorpelingenstraat 89)
 - Plaatsen van een horloge om sommige circulatiepompen af te sluiten (1ste helft van 2014)
 - Plaatsen van verwarmingstoebereiden (verlies van 7000 kWh/jaar hetzij 365€/jaar) (2de helft van 2014)
 - Plaatsen van een horloge om de stroom van de boiler in de refter af te sluiten (1ste helft van 2014)
 - Relighting (afschaffing van de tl-buizen T12) (2015)
 - Isolatie van het ketelhuis met mineraalwol (2de helft van 2014)
 - Plaatsen van thermosstatische ventielen van institutioneel type
 - Vervanging van de stookolieketel (wanneer zij duidelijke tekens van economische veroudering zal presenteren)
 - Instellen van een “dagboek” voor de verwarming
 - Instellen van twee thermostaten om de temperatuur en het uurrooster van de warmvlucht generator te regelen (2015)
 - Isolatie van de warmwaterbuizen en ketelhuis met een isolatiestof van 30mm minimum (verlies van 3785 kWh/jaar) (2de helft van 2014)
 - Optimalisering van het verbruik per progressieve wijziging van de parameters in ketelhuis.(onbepaalde duur)
 - Paviljoen Sociaal samenhang (Krijgkunderstraat 3)
 - Niets voorzien momenteel
 - Nederlandstalige bibliotheek (Waverssesteenweg 1686 - Gebouw van het Grondbeleid)
 - Plaatsen van verwarmingstoebereiden en de ventilatiekolken
 - Vervangen van de tl –buizen in het bureau
- Gezien de beslissing van het Schepencollege van 4/02/2014 die besluit om het energiekadaster 2005-2012 evenals de maatregelen om het energieverbruik te verminderen aan de Gemeenteraad

voor te leggen;

BESLIST:

- kennis van het document „Energiekader 2005 – 2012“ te nemen en verschillende maatregelen om het energieverbruik te verminderen.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0007# **Enseignement - Formation - Onderwijs - Vorming**

Extension du centre scolaire "Les Marronniers" - demande d'autorisation de solliciter une subvention auprès du F. B. S. E. O. S. et du F. G. B. S. et de recourir éventuellement à la Commission des Experts.

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 30 janvier 2014 relative à la demande d'accord de principe sur le projet, le montant estimé des travaux, la fixation des conditions du marché public des travaux et sur l'introduction d'une demande de permis d'urbanisme auprès de l'Urbanisme régional ;

Vu la dépêche du 12 février 2014 de la Fédération Wallonie-Bruxelles, service Infrastructure, informant la commune d'une promesse de principe d'un montant de 1.693.220,76 € destinés au projet d'extension du centre scolaire "Les Marronniers" ;

Attendu qu'il convient de compléter le dossier de demande dans le but d'obtenir une promesse ferme de subvention ;

DECIDE

de solliciter les subventions du Fonds des Bâtiments Scolaires de l'Enseignement Officiel Subventionné et du Fonds de Garantie des Bâtiments scolaires et de recourir éventuellement à la Commission des Experts, pour déroger aux normes financières de la Communauté française.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Uitbreiding van het schoolcentrum "Les Marronniers" - aanvraag om een subsidie in te dienen bij het "F. B. S. E. O. S." en bij het "F. G. B. S." en eventueel een dossier bij het "Commission des Experts" in te dienen.

DE RAAD,

Aangezien zijn beraadslaging dd 30 januari 2014 tot het akkoordaanvraag op het project, het geraamd bedrag van de werken, het vaststelling van de condities van het openbaar markt der werken en op het indienen van een stedenbouw vergunning bij de gewestelijke stedenbouwdienst ;

Aangezien de brief dd 12 februari 2014 van het "Fédération Wallonie-Bruxelles, service Infrastructure" waarop een subsidie ten waarde van 1.693.220,76 € beloven is, om het schoolcentrum "Les Marronniers" uit te breiden ;

Gezien dat het past het aanvraagdossier aan te vullen om een vast subsidiebelofte te kunnen krijgen ;

BESLIST

de subsidies bij het "Fonds des Bâtiments Scolaires de l'Enseignement Officiel Subventionné" en bij het "Fonds de Garantie des Bâtiments Scolaires" te verzoeken en eventueel bij het "Commission des Experts" zich te wenden, om de financiële normen van de Franse Gemeenschap af te wijken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0008# **Recette - Ontvangerij**

Evolution du fonds des pensions - Résultat de l'exercice 2012.

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l' article 117,

Conformément aux articles 5 et 8 de la convention passée entre ETHIAS et l'Administration communale à propos de la création d'un fonds de pensions;

Suite au rapport financier de l'exercice 2012 qui nous a été transmis par ETHIAS.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

Prend acte :

du rapport financier de notre fonds de pensions pour l'exercice 2012.

La présente délibération, en double, ainsi qu'une copie du rapport financier sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Evolutie van het pensioensfonds - Resultaat van het dienstjaar 2012

De Raad,

Gezien de nieuwe gemeentewet, meer bepaald artikel 117;

Gelet op de artikelen 5 en 8 van de overeenkomst tussen ETHIAS en het Gemeentebestuur inzake de oprichting van een pensioenfonds;

Gezien het financieel rapport van het dienstjaar 2012, overgemaakt door ETHIAS;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

Neemt kennis van :

Het financieel rapport over het gemeentelijk pensioenfonds – dienstjaar 2012

Onderhavige beraadslaging in tweevoud, evenals kopies van het financieel rapport zal overgemaakt worden aan de Heer Minister President van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0009# **Recette - Ontvangerij**

Conclusion d'emprunts pour le financement du service extraordinaire de l'exercice 2014 -

Procédure négociée avec publicité - Fixation des conditions

LE CONSEIL,

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu la circulaire du 21 décembre 1998 de la Région de Bruxelles-Capitale concernant certains services financiers ;

Conformément aux circulaires ministérielles du 10 mai 2004 et du 14 février 2006 destinées aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, reprenant des recommandations d'application de la législation susmentionnée en matière de marchés publics

Vu que le budget extraordinaire prévoit des acquisitions et des investissements pour une somme de 4.084.712 € spécifiquement financés par des emprunts ;

Vu que la valeur globale de ce marché impose une publicité sur le plan européen ;

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

1. d'approuver le cahier spécial des charges qui régit ce marché de services.
2. d'approuver l'avis de marché portant appel aux candidats à publier au journal officiel de l'Union européenne et au bulletin des adjudications.
3. de fixer les conditions du marché ainsi que le mode de passation c'est-à-dire une procédure négociée avec publicité européenne
4. de fixer le nombre maximum des candidats sélectionnés pour participer à la procédure d'attribution de ce marché de services à 10.
5. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins d'entamer le procédure dès approbation du dossier.
6. Les crédits, à raison de 4.084.712 €, sont prévus au budget extraordinaire de 2014 au code économique 961/51 réparti sur les différentes fonctions budgétaires.

La présente délibération en triple exemplaire, ainsi que les annexes sont transmises à Moniseur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst van het dienstjaar 2014 - Onderhandelingsprocedure met bekendmaking - Vastlegging van de voorwaarden.

DE RAAD,

Gezien de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten ;

Gezien de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ;

Gezien het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren ;

Gezien het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de omzendbrief van 21 december 1998 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangaande zekere financiële diensten;

Overeenkomstig deministeriele omzendbrieven van 10 mei 2004 en 14 februari 2006 gericht aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest, waarbij zekere aanbevelingen werden vermeld inzake de toepassing van voornoemde wetgeving inzake overheidsopdrachten;

Gezien de buitengewone begroting aankopen en investeringen voorziet voor een bedrag van 4.084.712 €, welke gefinancierd dienen te worden bij leningen;

Overwegende dat de jaarlijkse waarde van de opdracht een aankondiging op Europees plan vereist; Gelet op het artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

BESLIST :

1. Het bijzonder lastenboek dat deze opdracht beheert goed te keuren
2. De aankondiging tot oproep voor kandidaten te publiceren in het publicatieblad van de Europese Unie en het bulletin der aanbestedingen goed te keuren
3. De voorwaarden van de opdracht te bepalen en een onderhandelingsprocedure met bekendmaking aan te nemen
4. Het maximum der geselecteerde kandidaten vast te stellen op een aantal van 10
5. Het Schepencollege te gelasten met de procedure op te starten na aanvaarding van het dossier.

6. De kredieten, ten belopen van 4.084.712 €, zijn voorzien op de buitengewone begroting van 2014 op de economische code 961/51 verdeeld over verschillende functionele codificaties

Onderhavige beraadslaging, in drievoud, alsmede de betreffende documenten, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0010# **Recette - Ontvangerij**

Compte de l'ASBL AAA saison 2012 - 2013

Le Conseil

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions et notamment l'article 3 ;

Vu la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif ;

Vu l'arrêté royal du 26 juin 2003 relatif à la comptabilité simplifiée de certaines associations sans but lucratif et fondations ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117 ;

Décide

d'approuver le bilan de l'a.s.b.l. « Association Artistique d'Auderghem » saison 2012-2013.

La présente délibération sous forme de bref exposé sera transmise à Monsieur le Ministre Président de la Région de Bruxelles Capitale en charge des Pouvoirs Locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Rekening van de VZW AAA seizoen 2012 - 2013

De raad

Gezien de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen, en meer bepaald wat artikel 3 betreft ;

Gelet op de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002 en bij de wet van 16 januari 2003 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 juni 2003 betreffende de vereenvoudigde boekhouding van bepaalde verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen ;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meerbepaald artikel 117 ;

Beslist

de balans van de v.z.w. « Kunstvereniging van Oudergem » - seizoen 2012-2013 goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal onder vorm van beknopte omschrijving overgemaakt worden aan de Heer Minister President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0011# **SIPP - IDPB**

Plan annuel d'action 2014 en matière de bien-être au travail - accord

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment les articles 117 et suivants;

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être au travail des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ;

Vu l'obligation légale de disposer d'un plan annuel d'action en matière de bien-être au travail ;

Vu la validation du plan annuel d'action 2014 par le Comité de concertation Prévention et Protection au Travail du 24 octobre 2013 sous réserve des résultats des discussions budgétaires pour l'exercice 2014 ;

Vu la validation du plan annuel d'action 2014 par le Comité de Direction du 17 janvier 2014 ;

Vu la validation du plan annuel d'action 2014 par le Comité de concertation Prévention et Protection au Travail du 23 janvier 2014 ;

DECIDE

- d'approuver le plan annuel d'action 2014 en matière de bien-être au travail

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives, ainsi qu'à l'attention du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Jaarlijks actieplan 2014 in verband met het welzijn op he werk- goedkeuring

DE RAAD ,

Gezien de Nieuwe gemeentewet, de artikels 117 en volgende;

Gezien de Wet op het welzijn op het werk van 4 augustus 1996 ;

Gezien de wettelijke verplichtingen met gevolg een jaarlijks actieplan te beschikken;

Gezien de validatie van het jaarlijkse actieplan 2014 door de het Bijzonder Overlegcomité voor Preventie en Bescherming op het Werk onder voorbehoud de resultaten van de besprekingen over de begroting van het begrotingjaar 2014.

Gezien de validatie van het jaarlijkse actieplan 2014 door de Directiecomité op 17 januari 2014

Gezien de validatie van het jaarlijkse actieplan 2014 door de het Bijzonder Overlegcomité voor Preventie en Bescherming op het Werk op 23 januari 2014.

BESLIST :

- om het jaarlijkse actieplan 2014 betreffende het welzijn op het werk goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken, alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0012# **Service Juridique - Juridische Dienst**

Modèle de protocole d'accord relatif aux sanctions administratives communales en cas d'infractions mixtes

LE CONSEIL :

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24.06.2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'arrêté royal du 21.12.2013 fixant les conditions et le modèle du protocole d'accord en

exécution de l'article 23 de la loi relative aux sanctions administratives communales ;

Considérant ce qui suit :

L'article 23 de la loi du 24.06.2013 relative aux sanctions administratives communales dispose : "en ce qui concerne les infractions visées à l'article 3, le conseil communal peut ratifier un protocole d'accord conclu entre le Procureur du Roi compétent et le collège des Bourgmestre et Echevins. Ce protocole d'accord, dont le Roi fixe les modalités et le modèle, par arrêté délibéré en conseil des ministres, est une convention établie entre le Collège des Bourgmestre et Echevins et le Procureur du Roi compétent concernant les infractions mixtes."

L'arrêté royal du 21.12.2013 contient le modèle de protocole d'accord en exécution de l'article 23 précité de la loi. Sur base de ce modèle, une proposition a été établie par la commune d'Ixelles en concertation avec le Parquet de Bruxelles.

Par conséquent, il y a lieu d'approuver ce modèle de protocole d'accord et d'autoriser le collège des Bourgmestre et Echevins à négocier celui-ci avec le procureur du Roi compétent. La version définitive de ce protocole d'accord sera soumise au Conseil communal pour ratification.

DECIDE :

d'approuver le modèle de protocole d'accord ;

de charger le Collège des Bourgmestre et échevins ou son délégué de le négocier avec le Procureur du Roi de Bruxelles.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Model van het protocolakkoord betreffende de gemeentelijke administratieve sancties in geval van gemengde inbreuken

DE RAAD :

Gelet op de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet van 24.06.2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties ;

Gelet op de Koninklijk besluit van 21.12.2013 tot vaststelling van de nadere voorwaarden en het model van het protocolakkoord in uitvoering van artikel 23 van de wet betreffende de gemeentelijke administratieve sancties ;

Overwegende wat volgt :

Artikel 23 van de wet van 24.06.2013 betreffende gemeentelijke administratieve sancties bepaalt : "met betrekking tot de in artikel 3 bedoelde inbreuken, kan de gemeenteraad een protocolakkoord dat gesloten werd tussen de bevoegde procureur des Konings en het college van Burgemeester en Schepenen, bekrachtigen. Dit protocolakkoord, waarvan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de nadere voorwaarden en het model vastlegt, is een overeenkomst die werd opgesteld tussen het college van burgemeester en schepenen en de voor de gemengde inbreuken bevoegde procureur des Konings."

Het koninklijk besluit van 21.12.2013 bevat het model van protocolakkoord in uitvoering van voornoemd artikel 23 van de wet. op basis van dat model heeft de gemeente Elsene een voorstel in overeenstemming met het Parket van Brussel opgesteld.

Bijgevolg, is er reden om dit model van protocolakkoord goed te keuren en het College van Burgemeester en schepenen te machtigen om het protocol te onderhandelen met de bevoegde Procureur des Konings. De definitieve versie van dit protocolakkoord zal voorleggen worden naar de Gemeenteraad voor bekrachtiging.

BESLIST :

het model van protocolakkoord goed te keuren;

het College van Burgemeester en Schepenen of zijn afgevaardigde met de onderhandelingen met het Procureur des Koning te belasten.

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0013# **Ressources Humaines - Human Resources**

Personnel communal : Modification du règlement de travail (Modification des horaires de travail des membres du personnel affecté au Stade communal, au Gymnase et au Centre sportif « Willegems »).

LE CONSEIL,

Vu la loi du 18 décembre 2002 modifiant la loi du 8 avril 1986 instituant les règlements de travail ;
Revu sa délibération du 24 octobre 2013, références #002/24.10.2013/A/0014#, portant :
Ressources Humaines. – Règlement de travail, Modification (modification de l'article 49) approuvée
par Monsieur le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale suivant lettre du 19 novembre 2013,
références 2957133694 ;

Attendu que règlement de travail est un outil de travail en constante évolution qui nécessite une mise
à jour régulière ;

Attendu que suite à une réorganisation du travail au Stade communal et l'engagement de 2
membres du personnel supplémentaires affectés au Gymnase et au Centre sportif « Willegems », il y
a lieu de modifier les horaires de travail de ces membres du personnel ;

Vu le protocole d'accord du Comité Particulier de Négociation, réuni en date du 19 février 2014 ;

Vu les articles 117 en 119 de la nouvelle loi communale ;

Sur proposition du Collège échevinal ;

Décide

de modifier, comme suit, au chapitre III, intitulé « Durée du travail » les horaires de travail suivants :

Art.11 Horaire du personnel ouvrier

a) ...

b) ...

c) pour le personnel affecté au Gymnase :

Ancien horaire :

- Horaire semaine 1 (45 heures) : du lundi au samedi de 15h30 à 23h00

- Horaire semaine 2 (30 heures) :

- du mercredi au vendredi : mise à disposition au centre sportif Willegems (12h à 19h30);
- samedi : Gymnase : 8 heures à 15h30

- Horaire en service d'été :

- En juillet : fermeture du Gymnase
- En août :

- Horaire semaine 1 (45 heures) : du lundi au samedi de 15h30 à 23h00

- Horaire semaine 2 (15 heures) :

- mercredi : de 12h00 à 19h30 ;

- samedi : de 8 h00 à 15 h30

Nouvel horaire :

- **Semaine 1: Jours de repos : samedi et dimanche**

Horaire normal (37h30) :

- lundi de 10h à 14h et 14h45 à 18h15 (*Permanence de 16h à 17h*)
- mardi de 10h à 14h et 14h45 à 18h15 (*Permanence de 16h à 17h*)
- mercredi de 7h à 11h et 11h45 à 15h15
- jeudi de 10h à 14h et 14h45 à 18h15 (*Permanence de 16h à 17h*)

- vendredi de 10h à 14h et 14h45 à 18h15 (*Permanence de 16h à 17h*)
- samedi : repos
- dimanche : repos

Horaire d'été juillet (30h) : du lundi au vendredi de 08h00 à 14h00

Horaire d'été août (30h) : du lundi au vendredi de 12h15 à 18h15

- **Semaine 2: Jours de repos : jeudi et vendredi**

Horaire normal (37h30) :

- lundi de 15h à 19h et 19h45 à 23h15 (*Permanence de 18h à 19h et de 20h à 21h*)
- mardi de 15h à 19h et 19h45 à 23h15 (*Permanence de 18h à 19h et de 20h à 21h*)
- mercredi de 10h à 14h et 14h45 à 18h15 (*Permanence de 16h à 17h*)
- jeudi : repos
- vendredi : repos
- samedi de 8h à 12h et 12h45 à 16h15
- dimanche de 8h à 12h et 12h45 à 16h15

Horaire d'été - juillet (30h) : du lundi au vendredi de 08h00 à 14h00

Horaire d'été – août(30h) :

- lundi de 17h15 à 23h15
- mardi de 17h15 à 23h15
- mercredi de 12h30 à 18h30
- jeudi : repos
- vendredi : repos
 - samedi de 8h à 14h
 - dimanche de 8h à 14h

- **Semaine 3: Jours de repos : mardi et dimanche**

Horaire normal (37h30) :

- lundi 7h à 11h et 11h45 à 15h15
- mardi : repos
- mercredi 15h à 19h et 19h45 à 23h15 (*Permanence de 18h à 19h et de 20h à 21h*)
- jeudi 15h à 19h et 19h45 à 23h15 (*Permanence de 18h à 19h et de 20h à 21h*)
- vendredi 15h à 19h et 19h45 à 23h15 (*Permanence de 18h à 19h et de 20h à 21h*)
- samedi 15h à 19h et 19h45 à 23h15 (*Permanence de 18h à 19h et de 20h à 21h*)
- dimanche : repos

Horaire d'été - juillet (30h) : du lundi au vendredi de 08h00 à 14h00

Horaire d'été août (30h) :

- lundi de 7h à 13h
- mardi : repos
- mercredi de 17h15 à 23h15
- jeudi de 17h15 à 23h15
- vendredi de 17h15 à 23h15
- samedi de 15h à 21h
- dimanche : repos

d) pour le personnel affecté au Centre sportif « Willegems » :

Ancien horaire :

- Semaine 1 (45 heures)

- du lundi au vendredi : de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- samedi : de 15h00 à 19h00 et de 20h00 à 23h30

- dimanche : congé

- Semaine 2 (30 heures)

- lundi: congé
- mardi: de 17h30 à 23h30
- mercredi: de 17h30 à 23h30
- jeudi: congé
- vendredi: congé
- samedi: de 8h00 à 16h00 pause de 12h00 à 13h00
- dimanche: de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 20h30

- Horaire en service d'été :

- En juillet : fermeture du Centre Willegems
- En août :

- Horaire semaine 1 (30heures) : du lundi au samedi : de 8h00 à 13h00

- Semaine 2 (30 heures)

- lundi: congé
- mardi: de 17h30 à 23h30
- mercredi: de 17h30 à 23h30
- jeudi: congé
- vendredi: congé
- samedi: de 8h00 à 16h00 pause de 12h00 à 13h00
- dimanche: de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 20h30

Nouvel horaire :

- **Semaine 1: Jours de repos : samedi et dimanche**

Horaire normal (37h30) : du lundi au vendredi de 8h à 12h et 13h à 16h30

Horaire d'été - juillet (30h) : du lundi au vendredi de 07h00 à 13h00

Horaire d'été - août (30h) : du lundi au vendredi de 07h à 13h00

- **Semaine 2: Jours de repos : mardi et mercredi**

Horaire normal (37h30) :

- lundi de 15h à 19h et 20h à 23h30 (*Permanence de 18h à 19h*)
- mardi : repos
- mercredi : repos
- jeudi de 10h à 14h et 15h à 18h30
- vendredi de 15h à 19h et 20h à 23h30 (*Permanence de 18h à 19h*)
- samedi de 15h à 19h et 20h à 23h30 (*Permanence de 18h à 19h*)
- dimanche de 14h à 18h et 19h à 22h30

Horaire d'été - juillet (30h) : du lundi au vendredi de 07h00 à 13h00

Horaire d'été août (30h) :

- lundi de 17h30 à 23h30
- mardi : repos
- mercredi : repos
- jeudi de 12h30 à 18h30
- vendredi de 17h30 à 23h30
- samedi de 17h30 à 23h30
- dimanche de 16h30 à 22h30

- **Semaine 3: Jours de repos : lundi et vendredi**

Horaire normal (37h30) :

- lundi : repos
- mardi 15h à 19h et 20h à 23h30 (*Permanence de 18h à 19h*)
- mercredi 15h à 19h et 20h à 23h30 (*Permanence de 18h à 19h*)
- jeudi 15h à 19h et 20h à 23h30 (*Permanence de 18h à 19h*)
- vendredi : repos
- samedi 8h à 12h et 13h à 16h30
- dimanche 8h à 12h et 13h à 16h30

Horaire d'été - juillet (30h) : du lundi au vendredi de 07h00 à 13h00

Horaire d'été août (30h) :

- lundi : repos
- mardi de 17h30 à 23h30
- mercredi de 17h30 à 23h30
- jeudi de 17h30 à 23h30
- vendredi : repos
- samedi de 8h à 14h
- dimanche de 8h à 14h

e) pour le personnel affecté au Stade communal :

Ancien horaire :

Horaire (Alternance entre une semaine de garde et une semaine normale) :

Semaine de garde :

- lundi de 8h00 à 12h00. et de 13h00 à 16h30 (7 heures 30')
- mercredi de 13h00 à 22h30
- vendredi de 13h00 à 21h00
- samedi de 8h00 à 18h00
- dimanche de 8h00 à 18h00

Semaine normale :

Mardi-mercredi-jeudi-vendredi : de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30

Nouvel horaire :

Horaire 1 (le responsable) : 30h/semaine (inter. car. prof. à 4/5 T)

- Lundi : de 07h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h30
- Mardi : de 07h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h30
- Mercredi : jour de non - prestation
- Jeudi : de 07h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h30
- Vendredi : de 07h00 à 12h00 et de 13h00 à 15h30
- Samedi : repos
- Dimanche : repos

Horaire 2 : 37h30/semaine

- Lundi : de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- Mardi : de 14h00 à 18h00 et de 18h30 à 22h00
- Mercredi : de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- Jeudi : de 14h00 à 18h00 et de 18h30 à 22h00
- Vendredi : de 08h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30
- Samedi : repos
- Dimanche : repos

Horaires 3 et 4 : 37h30/semaine (à tour de rôle : Horaire A et B)

Horaire A

- Lundi : de 17h30 à 23h00

- Mardi : de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- Mercredi : repos
- Jeudi : repos
- Vendredi : de 15h00 à 19h00 et de 19h30 à 23h00
- Samedi : de 15h00 à 19h00 et de 19h30 à 23h00
- Dimanche : de 08h00 à 14h00 et de 14h30 à 18h00

Horaire B

- Lundi : repos
- Mardi : de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- Mercredi : de 14h30 à 18h30 et de 19h00 à 22h30
- Jeudi : de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- Vendredi : de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- Samedi : de 08h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
- Dimanche : repos

La délibération, en double exemplaire, sera transmise à Monsieur le Ministre –Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs locaux, ainsi qu'à l'Administration Centrale SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Gemeentepersoneel : Wijziging van het arbeidsreglement (Wijziging van de uurroosters van het personeel tewerkgesteld in het gemeentelijk Stadium, in het Gymnasium en het Sportcentrum “Willegems”).

DE RAAD,

Gezien de wet van 18 december 2002 tot wijziging van de wet van 8 april 1986 tot instelling van de arbeidsreglementen ;

Herzien zijn beraadslaging van 24 oktober 2013, referenten #002/24.10.2013/A/0014#, houdende : Human Resources – Arbeidsreglement – Wijziging (wijziging van het artikel 49), goedgekeurd door de Heer Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op datum van 19 november 2013, referenten 2957133694 ;

Overwegende dat het arbeidsreglement een arbeidsinstrument is dat in voortdurende evolutie is en een regelmatige update vereist ;

Overwegende dat tengevolge van een reorganisatie van het werk op het gemeentelijk stadium en de aanwerving van twee bijkomende personeelsleden voor het Gymnasium en het Sportcentrum « Willegems », het nodig is de uurroosters van het personeel tewerkgesteld in deze centra te wijzigen;

Gezien de akkoordovereenkomst van het Bijzonder Onderhandelingscomité dat vergaderde op 19 februari 2014;

Gezien de artikels 117 en 119 van de nieuwe gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepencollege ;

BESLIST

als volgt, in het Hoofdstuk III genaamd « Arbeidsduur» de volgende uurroosters te wijzigen :

Art. 11 Uurrooster van het werkliedenpersoneel

a) ...

b) ...

c) voor het personeel van het Gymnasium :

Voormalig uurrooster

- Uurrooster week 1(45 uur) : van maandag tot zaterdag van 15u30 tot 23u00;

- Uurrooster week 2 (30 uur);

- Van woensdag tot vrijdag : ter beschikking stelling van het sportcentrum “Willegems” (12u tot 19u30)
- Zaterdag : Gymnasium : 8u00 tot 15u30

- Uurrooster zomerdienst:

- Juli : sluiting van het Gymnasium
- Augustus :

- Uurrooster week 1 (45 uur) : van maandag tot zaterdag van 15u30 tot 23u00

- Uurrooster week 2 (15u) :

- woensdag : van 12u00 tot 19u30
- zaterdag : van 8u00 tot 15u30.

Nieuw uurrooster

- **Week 1:** Rustdagen : **Zaterdag en zondag**

Normaal uurrooster (37u30) :

- maandag :van 10u tot 14u en 14h45 tot 18h15 (*Permanentie van 16u tot 17u*)
- dinsdag : van 10u tot 14u en 14u45 tot 18u15 (*Permanentie van 16u tot 17u*)
- woensdag : van 7u tot 11u en 11u45 tot 15u15
- donderdag : van 10u tot 14u en 14u45 tot 18u15 (*Permanentie van 16u tot 17u*)
- vrijdag : van 10u tot 14u en 14u45 tot 18u15 (*Permanentie van 16u tot 17u*)
- zaterdag : rust
- zondag : rust

Uurrooster zomerdienst - juli (30u) : van maandag tot vrijdag van 08u00 tot 14u00

Uurrooster augustus (30h) : van maandag tot vrijdag van 12u15 tot 18u15

- **Week 2:** Rustdagen : **donderdag en vrijdag**

Normaal uurrooster (37u30) :

- maandag : van 15u tot 19u en 19u45 tot 23u15 (*Permanentie van 18u tot 19u en van 20u tot 21u*)
- dinsdag : van 15u tot 19u en 19u45 tot 23u15 (*Permanentie van 18u tot 19u en van 20u tot 21u*)
- woensdag : van 10u tot 14u en 14u45 tot 18u15 (*Permanentie van 16u tot 17u*)
- donderdag : rust
- vrijdag : rust
- zaterdag : van 8u tot 12u en 12u45 tot 16u15
- zondag : van 8u tot 12u en 12u45 tot 16u15

Uurrooster zomerdienst - juli (30u) : van maandag tot vrijdag van 08u00 tot 14u00

Uurrooster zomerdienst – augustus (30u) :

- maandag : van 17u15 tot 23u15
- dinsdag : van 17u15 tot 23u15
- woensdag : van 12u30 tot 18u30
- donderdag : rust
- vrijdag : rust
 - zaterdag : van 8u tot 14u
 - zondag : van 8u tot 14u

- **Week 3:** Rustdagen : **dinsdag en zondag**

Normaal uurrooster (37u30) :

- maandag : van 7u tot 11u en 11u45 tot 15u15
- dinsdag : rust

- woensdag : van 15u tot 19u en 19u45 tot 23u15 (*Permanentie van 18u tot 19 en van 20u tot 21u*)
- donderdag : van 15u tot 19u en 19u45 tot 23u15 (*Permanentie van 18u tot 19u en van 20u tot 21u*)
- vrijdag : van 15u tot 19u en 19u45 tot 23u15 (*Permanentie van 18h tot 19h et de 20h tot 21h*)
- zaterdag : van 15u tot 19u en 19u45 tot 23u15 (*Permanentie van 18u tot 19u en van 20u tot 21u*)
- zondag : rust

Uurrooster zomerdienst - juli (30u) : van maandag tot vrijdag van 08u00 tot 14u00

Uurrooster zomerdienst - augustus (30u) :

- maandag : van 7u tot 13u
- dinsdag : rust
- woensdag : van 17u15 tot 23u15
- donderdag : van 17u15 tot 23u15
- vrijdag : van 17u15 tot 23u15
- zaterdag : van 15u tot 21u
- zondag : rust

d) voor het personeel tewerkgesteld in het sportcentrum “Willegems” :

Voormalig uurrooster

- Uurrooster week 1 (45 uur) :
- van maandag tot vrijdag : van 8u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30;
- zaterdag : van 15u00 tot 19u00 en van 20u00 tot 23u30
- zondag : vrije dag
- Uurrooster week 2 (30 uur):
- Maandag : vrije dag
- Dinsdag : van 17u30 tot 23u30
- Woensdag : van 17u30 tot 23u30
- Donderdag : vrije dag
- Vrijdag : vrije dag
- Zaterdag : van 8u00 tot 16u00 (pauze van 12u00 tot 13u00)
- Zondag : van 8u30 tot 12u30 en van 13u30 tot 20u30
- Uurrooster zomerdienst:
- Juli : sluiting van het sportcentrum
- Augustus :
- Uurrooster week 1 (30 uur) : van maandag tot zaterdag : van 8u00 tot 13u00
- Uurrooster week 2 (30u) :
- Maandag : vrije dag;
- Dinsdag : van 17u30 tot 23u30
- woensdag : van 17u30 tot 23u30
- donderdag : vrije dag
- vrijdag : vrije dag
- zaterdag : van 8u00 tot 16u00 (pauze van 12u00 tot 13u00)
- zondag : van 8u30 tot 12u30 en van 13u30 tot 20u30

Nieuw uurrooster

- **Week 1: Rustdagen : zaterdag en zondag**

Normaal uurrooster (37u30) : van maandag tot vrijdag van 8u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30

Uurrooster zomerdienst - juli (30u) : van maandag tot vrijdag van 07u00 tot 13u00

Uurrooster zomerdienst - augustus (30u) : van maandag tot vrijdag van 07u00 tot 13u00

- **Week 2: Rustdagen : dinsdag et woensdag**

Normaal uurrooster (37u30) :

- maandag van 15u00 tot 19u00 en van 20u00 tot 23u30 (*Permanentie van 18u tot 19u*)
- dinsdag : rust
- woensdag : rust
- donderdag : van 10u00 tot 14u00 en van 15u00 tot 18u30
- vrijdag : van 15u00 tot 19u00 en van 20u00 tot 23u30 (*Permanentie van 18u tot 19u*)
- zaterdag : van 15u00 tot 19u00 en van 20u00 tot 23u30 (*Permanentie van 18u tot 19u*)
- zondag : van 14u00 tot 18u00 en van 19u00 tot 22u30

Uurrooster zomerdienst - juli (30u) : van maandag tot vrijdag van 07u00 tot 13u00

Uurrooster zomerdienst – augustus (30u) :

- maandag : van 17u30 tot 23u30
- dinsdag : rust
- woensdag : rust
- donderdag : van 12u30 tot 18u30
- vrijdag : van 17u30 tot 23u30
- zaterdag : van 17u30 tot 23u30
- zondag : van 16u30 tot 22u30

- **Week 3: Rustdagen : maandag en vrijdag**

Normaal uurrooster (37u30) :

- maandag : rust
- dinsdag van 15u00 tot 19u00 en van 20u00 tot 23u30 (*Permanentie van 18u tot 19u*)
- woensdag : van 15u00 tot 19u00 en van 20u00 tot 23u30 (*Permanentie van 18u tot 19u*)
- donderdag : van 15u00 tot 19u00 en van 20u00 tot 23u30 (*Permanentie van 18u tot 19u*)
- vrijdag : rust
- zaterdag : van 8u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- zondag : van 8u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30

Uurrooster zomerdienst - juli (30u) : van maandag tot vrijdag van 07u00 tot 13u00

Uurrooster zomerdienst – augustus (30u) :

- maandag : rust
- dinsdag van 17u30 tot 23u30
- woensdag : van 17u30 tot 23u30
- donderdag : van 17u30 tot 23u30
- vrijdag : rust
- zaterdag : van 8u tot 14u
- zondag : van 8u tot 14u

e) voor het personeel van het gemeentestadion

Voormalig uurrooster

Uurrooster (afwisseling tussen een week wachtdienst en een normale week) :

Week wachtdienst :

- Maandag : van 8u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30;
- Dinsdag : vrije dag
- woensdag : van 13u00 tot 22u30
- donderdag : vrije dag
- vrijdag : van 13u00 tot 21u00
- zaterdag : van 8u00 tot 18u00
- zondag : van 8u00 tot 18u00

Normale week :

Dinsdag – woensdag – donderdag - vrijdag : van 8u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30

Nieuw uurrooster

Uurrooster 1 (de verantwoordelijke) : 30u/week (loopbaanonderbreking 4/5 T)

- Maandag : van 07u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 15u30
- Dinsdag : van 07u00 tot 12u00 et van 13u00 tot 15u30
- Woensdag : geen prestatatie (4/5T)
- Donderdag : van 07u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 15u30
- Vrijdag : van 07u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 15u30
- Zaterdag : rust
- Zondag : rust

Uurrooster 2 : 37h30/week

- Maandag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- Dinsdag : van 14u00 tot 18u00 en van 18u30 tot 22u00
- Woensdag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- Donderdag : van 14u00 tot 18u00 en van 18u30 tot 22u00
- Vrijdag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u30 tot 16u30
- Zaterdag : rust
- Zondag : rust

Uurroosters 3 en 4 : 37h30/week (beurtrol uurrooster A en B)

Uurrooster A

- Maandag : van 17u30 tot 23u00
- Dinsdag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- Woensdag : rust
- Donderdag : rust
- Vrijdag : van 15u00 tot 19u00 en van 19u30 tot 23u00
- Zaterdag : van 15u00 tot 19u00 en van 19u30 tot 23u00
- Zondag : van 08u00 tot 14u00 en van 14u30 tot 18u00

Uurrooster B

- Maandag : rust
- Dinsdag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- Woensdag : van 14u30 tot 18u30 en van 19u00 tot 22u30
- Donderdag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- Vrijdag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- Zaterdag : van 08u00 tot 12u00 en van 13u00 tot 16u30
- Zondag : rust

Huidige beraadslaging, in dubbel exemplaar, zal overgemaakt worden aan de Heer Minister – President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met de lokale besturen, alsook aan de centrale administratie FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

National

Vu la Constitution, particulièrement son article 23 consacrant le droit à la protection de la santé ;
Vu la Directive 2002/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mars 2002 relative à l'établissement de règles et procédures concernant l'introduction de restrictions d'exploitation liées au bruit dans les aéroports de la Communauté ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien ;

Considérant la violation régulière des normes de bruit instaurées par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 susmentionné ;

Considérant l'augmentation importante du nombre d'interrogations, de plaintes et de récriminations reçues par le Collège des Bourgmestres et Echevins en matière de nuisances sonores provoquées par le trafic aérien ;

Considérant les plans successifs de répartition des vols qui n'ont pas toujours apporté de solutions équilibrées aux nuisances sonores dont sont victimes de nombreux habitants de Bruxelles et de sa périphérie ;

Le Conseil communal d'Auderghem, réuni en séance le 27 février 2014, marque sa solidarité avec toutes les personnes souffrant de nuisances sonores dues au trafic aérien ;

Le Conseil demande par ailleurs avec insistance :

- au Gouvernement fédéral de relancer sans attendre les discussions et concertations avec les gouvernements régionaux dans le but de conclure un nouveau plan de répartition des vols qui agrée l'ensemble des parties concernées ;
- au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de porter à la connaissance des communes concernées toutes les informations dont il dispose, notamment celles concernant les amendes infligées pour violation des normes de bruit ;
- au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de déposer sans attendre un recours en annulation de la décision adoptant les dernières adaptations des routes aériennes au départ et à l'arrivée de l'aéroport de Bruxelles National, auquel cas le Conseil demande au Collège, au nom de la Commune d'Auderghem, de se joindre à la cause ;
- au Gouvernement fédéral et aux gouvernements régionaux flamand et bruxellois de conclure un accord de coopération en vue de mettre en place un organe indépendant chargé du contrôle des nuisances sonores provoquées par le survol de Bruxelles et de sa périphérie.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Motie betreffende de aan het luchtverkeer op de luchthaven Brussel-Nationaal te wijten geluidsoverlast

Gelet op de grondwet, in het bijzonder zijn artikel 23 betreffende het recht op de vrijwaring van de gezondheid;

Gelet op Richtlijn 2002/30/EG van het Europese Parlement en de Raad van 26 maart 2002 betreffende het opstellen van regels en procedures met betrekking tot de invoering van met het lawaai op de luchthavens van de Gemeenschap verbonden bedrijfsbeperkingen;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de lawaaibestrijding in stadsmiddens;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van het door het luchtverkeer verwekte lawaai;

Gezien de regelmatige overtreding van de door het voormelde besluit van 27 mei 1999 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ingevoerde geluidnormen;

Gezien de aanzienlijke stijging van het aantal vraagstellingen, klachten en bezwaren ontvangen door het College van Burgemeester en Schepenen betreffende de door het luchtverkeer veroorzaakte geluidsoverlast;

Aangezien de opeenvolgende vluchtspreidingsplannen niet altijd evenwichtige oplossingen opgeleverd hebben voor de geluidsoverlast waarvan talrijke bewoners van Brussel en zijn rand het

slachtoffer zijn;

betuigt de gemeenteraad van Oudergem, bijeengekomen in zitting van 27 februari 2014, zijn solidariteit met iedereen die te lijden heeft onder geluidsoverlast wegens het luchtverkeer:

De Raad vraagt overigens nadrukkelijk:

- aan de Federale Regering zonder dralen de besprekingen en het overleg weer op te nemen met de gewestregeringen met het oog op het afsluiten van een nieuw vluchtspreidingsplan dat alle betrokken partijen kan tevreden stellen;
- aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de betrokken gemeenten op de hoogte te stellen van alle inlichtingen waarover zij beschikt, in het bijzonder degene met betrekking tot de boetes die wegens overtreding van de geluidsnormen opgelegd werden;
- aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zonder dralen annuleringsverhaal aan te tekenen tegen de beslissing waarbij de laatste aanpassingen van de vliegroutes bij vertrek van en aankomst op de luchthaven Brussel-Nationaal aangenomen werden, en in dit geval vraagt de Raad aan het College zich in naam van de gemeente Oudergem, bij de zaak aan te sluiten;
- aan de Federale Regering en de Vlaamse en Brusselse gewestregeringen een samenwerkingsakkoord te sluiten met het oog op het opzetten van een onafhankelijk orgaan dat belast wordt met de controle van de door het overvliegen van Brussel en zijn rand veroorzaakte geluidsoverlast.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0015# **Secrétariat - Secretariaat**

Interpellation concernant l'impact des mesures prises par le gouvernement fédéral en matière de chômage sur les budgets de la commune.

Monsieur Vincent Molenberg (ECOLO-GROEN) prend la parole.

Monsieur le Bourgmestre,

La FGTB a contacté tous les bourgmestres et présidents des cpas bruxellois concernant l'impact de la réforme des allocations d'insertion ou d'allocations d'attente.

Le gouvernement fédéral a en effet décidé de limiter l'octroi de ces allocations à trois ans. Il est précisé dans ce courrier que cette mesure sera appliquée indépendamment d'une évaluation positive dans le cadre du contrôle de la disponibilité ou des efforts de formation.

La FGTB estime à 55.000 le nombre d'exclusions de ces dispositifs de soutien.

Depuis lors l'ONEm propose d'autres chiffres mais ceux-ci sont les chiffres au 1^{er} janvier 2015 et ne tiennent pas compte du nombre d'exclusions après le 1er janvier.

Et si certains considèrent que « seule la moitié de ces exclus » viendra frapper à la porte du CPAS pour demander une aide complémentaire ou un revenu d'intégration RIS, rien à ce stade ne permet de remettre en cause fondamentalement le nombre avancé par la FGTB.

Elle estime ainsi à plus de 5500 le nombre de futures exclusions pour la région bruxelloise et vous a dressé un courrier avec les chiffres précis pour Auderghem.

Monsieur le Bourgmestre,

Pouvez-vous nous dire à combien est estimé le nombre d'Auderghemois qui se verront ainsi en fin de droit ?

Comment évaluez-vous les conséquences de ces exclusions pour notre commune, tant d'un point de vue d'une charge financière directe (nombre d'allocataires supplémentaires) que indirecte (surcharge de travail face à ces nouvelles demandes) ? Y-a-t-il déjà eu une concertation entre la commune et le cpas à ce sujet afin d'anticiper les conséquences de l'afflux de ces exclus ?

La FGTB vous invitait par ailleurs à vous engager à demander le retrait de la mesure qui outre tous les drames sociaux qu'elle entraînera, grèvera un peu plus les budgets communaux. Quelle suite avez-vous donné à cette sollicitation au nom de notre commune ?

Je vous remercie de vos réponses.

Le Bourgmestre, M. Didier Gosuin, prend la parole.

Après le nouveau plan de répartition des vols, voici encore le genre de mesures prises en douce : on soulage le budget fédéral au détriment des communes et des CPAS. C'est un constat d'échec : pour exclure les jeunes après 310 jours de chômage s'ils n'ont pas trouvé de travail, qu'ont fait les organismes de placement pendant ces 310 jours ?

Cette stigmatisation des sans emplois n'est pas acceptable. Ce n'est pas de la bonne politique de déplacer le problème et de diminuer ainsi les chiffres de chômage, d'autant moins que la plupart des personnes concernées sont sans qualification. Ce défaut de qualification est déjà un échec de l'enseignement et on punit un 2^{ème} fois ces personnes en les excluant du chômage.

Je me suis engagé à être présent le 10 mars à Saint-Gilles avec la FGTB pour lancer un signal de protestation aux autorités.

Le Président du CPAS, M. Christophe Magdalijns prend la parole.

Les chiffres de la FGTB

Si l'on se réfère aux chiffres de la FGTB, ce sont plus de 5.500 bénéficiaires d'allocations d'insertion qui seraient exclus en Région bruxelloise du fait de la réforme des indemnités de chômage. Celle-ci, au-delà de l'activation existante, prévoit la fin du bénéfice des allocations d'insertion professionnelle après 36 mois. Pour Auderghem et pour les affiliés de la FGTB, l'estimation du nombre d'exclusions est de 49 parmi lesquelles on dénombrerait 14 chefs de ménage, 11 isolés et 24 cohabitants.

Les chiffres fournis par la FGTB sont limités et ne sont pas étayés, celle-ci souhaitant rencontrer les autorités communales pour les expliciter. Sur base des informations fournies à ce stade, l'incidence totale des mesures limitant le bénéfice de l'allocation d'insertion professionnelle est difficile à évaluer pour Auderghem. Elle l'est tout autant concernant les mesures de contrôle des jeunes en stage d'insertion professionnelle.

Fin d'année 2013, les statistiques de l'ONEM renseignent 15.922 ayants droit à des allocations d'insertion professionnelle à Bruxelles. La moyenne 2013 était de 16.368. Compte tenu de 5.500 exclusions projetées par la FGTB, le taux d'exclusion des bénéficiaires d'une allocation d'insertion avoisine 33,6%.

Par ailleurs, la moyenne 2013 des jeunes en attente était de 6.494. Cela signifie que les bénéficiaires d'allocations d'insertion professionnelle et les jeunes en attente de ces allocations (ou d'un emploi) étaient 22.862 en 2013.

Pour Auderghem, les ayants droit à une allocation d'insertion professionnelle étaient en moyenne 208 durant l'année 2013 soit 1,27% du total bruxellois. Une extrapolation simple situerait le nombre de personnes exclues du bénéfice des allocations d'insertion professionnelle à 70 pour notre commune. La totalité de ce nombre n'émargerait sans doute pas au CPAS car ce dernier ne fournit qu'une aide résiduaire.

Posons, en premier lieu, une hypothèse théorique maximaliste : le CPAS d'Auderghem aurait à assumer 70 personnes demandeuses d'un RIS suivant la proportion de 29% de chefs de ménage (20), 22% d'isolés (15) et 49% de cohabitants (35).

La charge mensuelle serait de :

	Charge brute	Charge nette*
Chefs de ménage	21.796,40	9.808,40
Isolés	12.260,40	5.272,00
Cohabitants	19.071,85	7.819,45
TOTAL	53.128,65	22.899,85

Posons, en second lieu, l'hypothèse selon laquelle la moitié des exclus serait contrainte de faire appel à l'intégration sociale. Ceci reste une hypothèse d'impact haute.

Cela porterait la charge nette à +/- 11.500 euros par mois ou 138.000 euros par an. Compte tenu de la situation actuelle, l'apport de 35 dossiers d'insertion supplémentaires ne nécessiterait pas l'engagement de personnel supplémentaire au CPAS.

Si cette charge est lourde financièrement mais reste gérable en terme de surcroît de charge de travail pour Auderghem, que dire pour les communes de la première couronne et du Nord Ouest de la Région bruxelloise ? Pour celles-ci, c'est potentiellement une bombe sociale.

Cela conduit aussi à une situation inadmissible : on ne peut demander aux pouvoirs locaux de contribuer à la réduction des déficits publics et, dans le même temps, leur transférer de nouvelles charges aussi lourdes.

*Considérant les remboursements de 50 à 60% des montants de RIS opérés par le pouvoir fédéral (SPP Intégration sociale).

Le Conseil est informé.

29 votants : 29 votes positifs.

Interpellatie betreffende de weerslag van de door de federale regering inzake werkloosheid genomen maatregelen op de gemeentebegrotingen.

De heer Vincent Molenberg (ECOLO-GROEN) neemt het woord.

Heer burgemeester,

Het ABVV heeft over de weerslag van de hervorming van de inschakelings- of wachtuitkeringen contact genomen met alle burgemeesters en voorzitters van de Brusselse OCMW's.

De federale regering heeft immers beslist de toekenning van die uitkeringen tot drie jaar te beperken. In dat schrijven wordt benadrukt dat deze maatregel zal toegepast worden, ongeacht een positieve beoordeling in het kader van de controle van de beschikbaarheid of opleidingsinspanningen.

Het ABVV schat dat 55.000 personen van deze steunvoorzieningen zullen uitgesloten worden.

Sindsdien legt de RVA andere cijfers voor, maar dit zijn cijfers per 1 januari 2015 die geen rekening houden met het aantal uitsluitingen na 1 januari.

En zelfs als bepaalde personen menen dat «slechts de helft van die uitgeslotenen » bij het OCMW zal komen aankloppen om aanvullende hulp of een leefloon te vragen, dan nog wordt het door het ABVV vooropgestelde aantal fundamenteel niet in vraag gesteld.

Het schat zo op meer dan 5500 het aantal toekomstige uitsluitingen voor het Brusselse gewest en heeft u een brief met de precieze cijfers voor Oudergem gestuurd

Heer burgemeester,

Kunt u ons zeggen op hoeveel het aantal Oudergemnaren geschat wordt dat zo zijn rechten zal verliezen?

Op hoeveel schat u de gevolgen van deze uitsluitingen voor onze gemeente, zowel uit het oogpunt van de rechtstreekse (aantal bijkomende uitkeringsgerechtigden) als de onrechtstreekse belasting (meerwerk omwille van die nieuwe aanvragen)? Is er daarover al overleg gepleegd tussen de gemeente en het OCMW om op de gevolgen van de instroom van die uitgeslotenen vooruit te grijpen?

Het ABVV nodigt u overigens uit om u in te zetten om de intrekking te vragen van die maatregel die, behalve alle sociale drama's die hij zal teweegbrengen, de gemeentelijke begrotingen nog zwaarder zal belasten. Welk gevolg hebt u in naam van onze gemeente aan dit verzoek gegeven?

Ik dank u voor uw antwoorden.

Burgemeester Didier Gosuin neemt het woord.

Na het nieuwe vluchtspreidingsplan, weer eens enkele maatregelen die slinks genomen werden: men ontlast de federale begroting ten nadele van de gemeenten en de OCMW's. Het is de erkenning van een mislukking: als jongeren na 310 dagen werkloosheid uitgesloten worden wanneer zij geen werk gevonden hebben, wat hebben de bemiddelingsorganen dan tijdens die 310 dagen wel gedaan?

Deze stigmatisering van de werkzoekenden is onaanvaardbaar. Het is geen blijk van goed beleid het probleem gewoon te verschuiven en zo de werkloosheidscijfers te doen dalen, te meer nog dat het merendeel van de betrokkenen geen kwalificatie heeft. Dit gebrek aan kwalificatie is op zichzelf al een mislukking van het onderwijs en de mensen worden zo een 2^{de} keer bestraft door ze van de

werkloosheid uit te sluiten.

Ik heb mij ertoe verbonden op 10 maart in Sint-Gillis samen met het ABVV erbij te zijn om aan de overheid een protestsignaal te sturen.

De Voorzitter van het OCMW, de heer Christophe Magdalijns, neemt het woord.

De cijfers van het ABVV

Indien men voortgaat op de cijfers van het ABVV, zouden er omwille van de hervorming van de werkloosheidsuitkeringen in het Brusselse gewest meer dan 5.500 begunstigen van een inschakelinguitkering uitgesloten worden. Die hervorming voorziet, over en boven de bestaande activering, het einde van de toekenning van de inschakelinguitkeringen na 36 maanden (zie hierboven). Voor Oudergem en de ABVV-leden, wordt het aantal uitsluitingen geschat op 49, waaronder men 14 gezinshoofden zou tellen, 11 alleenstaanden en 24 samenwonenden.

De door het ABVV voorgelegde cijfers zijn beperkt en zijn niet gestaafd, want het zou de gemeentelijke overheid willen ontmoeten om ze nader te verklaren. Op grond van de in dit stadium geleverde inlichtingen is de totale weerslag van de beperking van de toekenning van een inschakelinguitkering voor Oudergem moeilijk te schatten. Dat is ook het geval betreffende de controlemaatregelen op jongeren die een startbaanstage volgen.

Per eind 2013 vermeldde de statistieken van de RVA te Brussel 15.922 personen die recht hebben op inschakelinguitkeringen. Het gemiddelde voor 2013 bedroeg 16.368. Rekening houdende met de 5.500 door het ABVV voorspelde uitsluitingen, zou het percentage uitsluitingen van personen die een inschakelinguitkering ontvangen rond de 33,6% bedragen.

Anderzijds bedroeg in 2013 het aantal jongeren met wachtuitkeringen gemiddeld 6.494. Dat betekent dat het aantal begunstigen van inschakelinguitkeringen van jongeren wachtend op die uitkeringen (of een baan) in 2013 samen 22.862 bedroeg.

In Oudergem waren er in 2013 gemiddeld 208 personen die recht hadden op een inschakelinguitkering, d.w.z. 1,27% van het Brusselse totaal. Eenvoudige extrapolatie zou het aantal personen dat van de inschakelinguitkering uitgesloten wordt voor onze gemeente op 70 leggen. Niet al die mensen zouden zich zeker tot het OCMW wenden, want dit laatste levert slechts een resthulp.

Laat ons in eerste instantie een theoretisch maximale veronderstelling bekijken: het OCMW van Oudergem zal 70 personen moeten opvangen die een leefloon vragen, voortgaand op het aandeel van 20% gezinshoofden (20), 22% alleenstaanden (15) en 49% samenwonenden (35).

De maandelijkse belasting zou dan bedragen:

	Bruto belasting	Netto belasting*
Gezinshoofden	21.796,40	9.808,40
Alleenstaanden	12.260,40	5.272,00
Samenwonenden	19.071,85	7.819,45
TOTAAL	53.128,65	22.899,85

Laat ons in de tweede plaats de veronderstelling bekijken dat de helft van de uitgesloten gedwongen zou zijn een beroep te doen op een leefloon. Ook dan nog heeft die veronderstelling een zware weerslag.

Dit zou de netto belasting op +/- 11.500 euro per maand of 138.000 euro per jaar brengen. Rekening houdende met de huidige toestand zou de instroom van 35 bijkomende leefloondossiers geen aanwerving van bijkomend personeel voor het OCMW vereisen.

Hoewel deze belasting financieel zwaar is maar beheersbaar blijft in termen van meerwerk voor Oudergem, wat kondigt er zich dan aan voor de centrale gemeenten en het noordwesten van het Brusselse gewest? Voor die laatste is het potentieel een maatschappelijke tijdbom.

Dit leidt eveneens tot een onaanvaardbare toestand: men kan van de plaatselijke overheid niet verlangen bij te dragen tot de vermindering van het overheidstekort en haar tegelijk dergelijke zware nieuwe lasten opleggen.

* Rekening houdende met de terugbetaling van 50 tot 60% van de leefloonbedragen door de federale overheid (FOD Maatschappelijke integratie).

De Raad wordt geïnformeerd.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

#002/27.02.2014/A/0016# **Secrétariat - Secretariaat**

Proposition de motion extra-communale – Emploi – Egalité des chances – Santé – Législation sur les indemnités liées au congé de maternité et leur incompatibilité avec une activité de conseillère communale ou de membre du conseil du centre public pour l'action sociale ou de membre du conseil de la zone de police.

Madame Muriel Koch (cdH+) prend la parole.

Monsieur le Président du Conseil, Monsieur le Bourgmestre, Mesdames et Messieurs les Echevins, Mesdames et Messieurs les Conseillers communaux,

La législation sur le repos de maternité prévoit, hors les cas de naissances multiples, un congé prénatal de six semaines et un congé postnatal de neuf semaines. Quatre semaines du congé prénatal peuvent être reportées pour allonger le congé postnatal.

Actuellement, lorsqu'une travailleuse bénéficie d'une indemnité de maternité, elle ne peut exercer certaines activités.

L'article 115 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités prévoit que :

« les périodes de repos visées à l'article 114 ne peuvent être retenues qu'à la condition que le titulaire ait cessé toute activité ou interrompu le chômage contrôlé ».

L'article 114 vise les périodes de repos pré- et postnatal visées ci-dessus.

En conséquence, si une conseillère communale ou une membre du conseil du CPAS ou du conseil de la zone de police décide d'assumer, durant les périodes de repos pré- et postnatal, le mandat pour lequel elle a été élue, elle perd automatiquement l'indemnité de maternité accordée par l'INAMI.

Il s'avère, en revanche, que l'article 30 de la loi du 3 juillet 1978 sur le contrat de travail ne prévoit pas de cessation d'activité lors du congé de paternité. Et la continuité de l'exercice du mandat politique par le travailleur concerné est donc assurée.

Bien que les congés de maternité et paternité répondent à des réalités physiologiques différentes, il n'y a pas moins là une différence de traitement entre les femmes et les hommes qui pose question.

Il ressort clairement des documents parlementaires de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités que l'indemnité de maternité constitue un revenu de remplacement destiné à favoriser le repos complet de la mère. Selon ces travaux préparatoires, la condition de cessation de toute activité se justifie tant par la nature de la prestation accordée (indemnité ou revenu de remplacement) que par la finalité poursuivie (protection de la maternité).

En ce qui concerne la nature de la prestation accordée, on ne peut s'empêcher de faire le lien avec le demandeur d'emploi qui bénéficie également d'un revenu de remplacement et qui ne se voit pourtant, heureusement, pas privé de ce droit politique fondamental d'exercer le mandat pour lequel il a été élu, directement ou indirectement.

En effet, conformément au prescrit de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, le chômeur doit être privé de travail et de rémunération par suite de circonstances indépendantes de sa volonté pour pouvoir bénéficier d'allocations.

L'article 46 paragraphe 3 de cet arrêté royal exclut toutefois de la notion de rémunération, les revenus provenant d'un mandat de conseiller communal, de membre d'un CPAS ou de membre d'un conseil de la zone de police. Les jetons de présence perçus en vertu de ces mandats peuvent dès lors être intégralement cumulés avec l'allocation de chômage, sans déclaration.

En ce qui concerne la finalité poursuivie, c'est-à-dire le repos complet de la mère et l'accueil de l'enfant au sein de la famille, on ne peut que s'interroger sur l'interprétation du législateur. Il est évident que l'accès à un congé de maternité est un droit acquis et un signe précieux d'humanité pour

nos sociétés. Il n'est pas question ici de le remettre en cause. Seul le caractère subjectif de la définition du repos complet de la mère doit porter à discussion. Dans la mesure où chaque réalité est différente et qu'il arrive que l'exercice du mandat politique constitue, pour certaines femmes, une bulle d'air au sein d'une période psychologiquement éprouvante, il ne nous paraît pas juste de considérer l'exercice d'un mandat politique au niveau local comme un « travail » incompatible avec le repos de la mère et, par conséquent, avec le congé de maternité. .

C'est pourquoi la présente motion propose de soutenir le dépôt ou la réactivation d'un projet ou d'une proposition de loi au niveau fédéral visant à remédier aux effets de la protection de la maternité préjudiciables au plein exercice des mandats électifs au niveau local.

Durant cette dernière législature, 2 propositions de loi ont été déposées : d'une part par Madame Kattrin Jadin et consorts et, d'autre part, par Mesdames Catherine Fonck et Marie-Martine Schyns. Elles n'ont malheureusement pas abouti. Ces deux propositions portaient sur la modification de l'article 115 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité en vue de permettre l'exercice de certaines activités durant le congé de maternité.

LE CONSEIL,

Vu la Charte européenne de l'autonomie locale signée à Strasbourg le 15 octobre 1985 et plus précisément son article 7 qui consacre les conditions de l'exercice des responsabilités au niveau local ;

Vu les articles 10 al.3, 11, et 11 bis al. 1 de la Constitution consacrant le principe d'égalité entre les femmes et les hommes;

Vu l'avis n°138 du 13 décembre 2013 du Conseil de l'Egalité des chances entre Hommes et Femmes, concernant la compatibilité de certains mandats électifs avec la période de congé de maternité ;

Considérant que dans les autres assemblées, à d'autres niveaux de pouvoir, les femmes en congé de maternité peuvent continuer à exercer leur mandat politique sans altération significative de leur traitement ;

- Demande au gouvernement ou au parlement fédéral de déposer ou de réactiver un projet ou une proposition de loi modifiant la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités en vue de permettre l'exercice de mandats électifs au niveau local durant le congé de maternité des mandataires concernées;

CHARGE LE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS :

- de transmettre la présente motion aux gouvernement et parlement fédéral.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

Voorstel van extragemeentelijke motie – Tewerkstelling – Gelijkheid van kansen – Gezondheid – Wetgeving op de uitkeringen verbonden met het bevallingsverlof en de onverenigbaarheid ervan met een bedrijvigheid als vrouwelijk gemeenteraadslid of vrouwelijk lid van de raad voor maatschappelijk welzijn of de politieraad.

Mevrouw Muriel Koch (cdH+) neemt het woord.

Heer voorzitter van de raad, heer burgemeester, dames en heren schepenen, dames en heren gemeenteraadsliden,

De wetgeving over het bevallingsverlof voorziet, behalve de gevallen van meervoudige geboorten, zes weken verlof vóór de bevalling en negen weken verlof na de bevalling. Vier weken van het verlof vóór bevalling kunnen uitgesteld worden, om het verlof na bevalling te verlengen.

Nu is het zo dat, wanneer een werkneemster een bevallingsvergoeding geniet, zij bepaalde bedrijvigheden niet mag uitoefenen.

Artikel 115 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen voorziet dat:

«de bij artikel 114 bedoelde rustperiodes kunnen slechts weerhouden worden mits de begunstigde alle bedrijvigheid gestopt heeft of de gecontroleerde werkloosheid onderbroken heeft».

Artikel 114 bedoelt de voormelde rustperiodes vóór en na de bevalling.

Indien dus een vrouwelijk gemeenteraadslid, een vrouwelijk lid van de raad voor maatschappelijk welzijn of van de politieraad beslist, tijdens de rustperiodes vóór en na de bevalling, het mandaat uit te oefenen waarvoor zij verkozen werd, dan verliest zij automatisch de door het RIZIV toegekende uitkering.

Nu blijkt echter, in tegendeel, dat artikel 30 van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten, geen ophouden van de bedrijvigheid tijdens het bevallingsverlof voorziet. En de continuïteit van de uitoefening van het politieke mandaat door de betrokken werknemer is dus verzekerd.

Hoewel de moederschaps- en vaderschapsverloven aan verschillende fysiologische werkelijkheden beantwoorden, ligt daar toch minstens een verschillende behandeling van mannen en vrouwen voor, die vragen doet rijzen.

Uit de parlementaire documenten van de wet met betrekking tot de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen blijkt duidelijk dat de bevallingsuitkering een vervangingsinkomen vormt dat bestemd is om de volledige rust van de moeder te bevorderen. Volgens de voorbereidende werkzaamheden, wordt de voorwaarde van stopzetting van alle bedrijvigheid gerechtvaardigd zowel door de aard van de toegekende uitkering (vergoeding of vervangingsinkomen) als door het beoogde doel (bescherming van het moederschap).

Aangaande de toegekende uitkering kan men niet nalaten een verband te leggen met de werkzoekende, die eveneens van een vervangingsinkomen geniet en die zich, gelukkig maar, toch niet beroofd ziet van het fundamentele burgerrecht een mandaat uit te oefenen waarvoor hij rechtstreeks of onrechtstreeks verkozen werd.

Immers, volgens het voorschrift van het koninklijk besluit van 25 november 1991, moet de werkloze, om van uitkeringen te kunnen genieten, beroofd zijn van werk en bezoldiging als gevolg van omstandigheden waarop hij geen vat heeft.

Artikel 46 paragraaf 3 van dat koninklijk besluit sluit echter de inkomsten uit een mandaat van gemeenteraadslid, lid van een centrum voor maatschappelijk welzijn of lid van een politieraad van het begrip bezoldiging uit. Krachtens deze mandaten ontvangen zitpenningen mogen dus volledig gecumuleerd worden met de werkloosheidsuitkeringen, en dit zonder aangifte.

Aangaande het beoogde doel, met name de volledige rust van de moeder en het onthaal van het kind in de schoot van het gezin, kan men zich slechts afvragen wat de interpretatie van de wetgever geweest is. Het is duidelijk dat de toegang tot een bevallingsverlof een verworven recht en een kostbaar teken van menselijkheid voor onze samenlevingen is. Er kan hier geen sprake ervan zijn het in twijfel te trekken. Alleen de subjectieve aard van de definitie van volledige rust moet ter sprake komen. In de mate dat elke werkelijkheid verschillend is en dat de uitoefening van een politiek mandaat voor bepaalde vrouwen soms tijdens een psychologisch harde periode een verademing kan vormen, lijkt het ons niet terecht de uitoefening van een politiek mandaat op plaatselijk vlak te beschouwen als een "werk" dat onverenigbaar is met de rust van de moeder en bijgevolg met het bevallingsverlof.

Daarom stelt deze motie voor, steun te verlenen aan het indienen of heropnemen van een wetsontwerp op federaal vlak, met de bedoeling de uitwerkingen van de bescherming van het moederschap, die nadelig zijn voor de volledige uitoefening van door verkiezing verkregen mandaten op plaatselijk vlak te verhelpen.

Tijdens deze laatste regeerperiode werden er 2 wetsvoorstellen ingediend: enerzijds door mevrouw Katrin Jadin en consorten en anderzijds door de dames Catherine Fonck en Marie-Martine Schyns. Zij hebben helaas geen resultaat opgeleverd. Die twee voorstellen gingen over de wijziging van artikel 115 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, om tijdens het bevallingsverlof de uitoefening van bepaalde bedrijvigheden mogelijk te maken.

DE RAAD,

Gelet op het Europese handvest inzake de plaatselijke autonomie ondertekend te Straatsburg op 15 oktober 1985 en meer bepaald zijn artikel 7 dat de voorwaarden voor het waarnemen van verantwoordelijkheden op plaatselijk vlak vastlegt;

Gelet op artikelen 10 lid 3, 11 en 11 bis lid 1 van de Grondwet, die het beginsel van gelijkheid tussen mannen en vrouwen vastlegt

Gelet op advies nr. 138 van 13 december 2013 van de Raad voor gelijke kansen tussen mannen en vrouwen betreffende de verenigbaarheid van bepaalde door verkiezing verkregen mandaten met de periode van het bevallingsverlof;

Aangezien in andere vergaderingen, op andere openbare niveaus, vrouwen hun politiek mandaat mogen blijven uitoefenen zonder merkbare wijziging van hun bezoldiging;

- Vraagt aan de federale regering en het federale parlement een wetsontwerp of -voorstel in te dienen of weer op te nemen tot wijziging van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, om de uitoefening van door verkiezing verkregen mandaten op plaatselijk vlak tijdens her bevallingsverlof van de betrokken mandatarissen toe te laten;

GELAST HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPEPEN:

- deze motie aan de federale regering en het federale parlement over te maken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

La séance est levée à 20h45.

De zitting wordt gesloten om 20h45.

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Etienne Schoonbroodt

Jean-Claude Vitoux